

Нейролингвистика и билингвизм

Климцев Кирилл Евгеньевич

Приамурский государственный университет им. Шолом-Алейхема

Студент

Аннотация

Целью данной статьи является изучение взаимосвязи между билингвизмом и наукой нейролингвистикой. Были рассмотрены нейролингвистические исследования, а также выявлены ключевые отличия монолингвов от билингвов. По результатам исследования был сделан вывод о том, что феномен билингвизма нуждается в дальнейшем изучении.

Ключевые слова: нейролингвистика, билингвизм, иностранные языки

Neurolinguistics and bilingualism

Kirill Evgenievich Klimtsev

Sholom-Aleichem Priamursky State University

Student

Abstract

The purpose of this article is to study the interconnection between bilingualism and the science of neuro-linguistics. Neurolinguistic studies were reviewed, and key differences between monolinguals and bilinguals were identified. According to the results of the study, it was concluded that the phenomenon of bilingualism needs further study.

Keywords: neurolinguistics, bilingualism, foreign languages

С появлением и развитием языка жизнь человечества кардинально изменилась. Люди стали кооперироваться для выполнения общих задач, договариваться для решения возникших проблем, торговать, обмениваться знаниями и опытом. Также речь является одним из ключевых факторов, который отличает человека от животного. Её становление в значительной степени изменило и наш мозг. В настоящее время все эти изменения тщательно изучаются учёными нейролингвистами. Но что же такое нейролингвистика?

Нейролингвистика – это наука, направленная на исследование взаимосвязи между мозгом человека и его речевой деятельностью, также она рассматривает речевые дисфункции при любых нарушениях работы головного мозга. В ней выделяют два основных аспекта исследований: первое – исследование влияния внешних факторов, то есть восприятие языка в качестве средства общения, второе – внутренние факторы, иначе говоря, язык рассматривается как производная взаимовлияния различных областей

мозга. Сам процесс исследования происходит, непосредственно, во время коммуникации, мыслительных процессов и восприятия информации.

Нейролингвистика изучает множество интересных явлений таких, как билингвизм, афазии, латерализацию и др. В следствие чего привлекает внимание многих специалистов. А.В.Вандышева проанализировала различные нейролингвистические и психоллингвистические методы и техники преподавания иностранных языков. Также автор составила полное описание и акцентировала своё внимание на преимуществах и недостатках каждого метода [1]. В своей статье М.Г.Милюева сделала обзор психо и нейролингвистических исследований, вдобавок, составила фундаментальные особенности билингвизма, используя метод сравнения [2]. З.В.Поливарова дала методико-теоретические обоснования потребности исследования нейропсихологического синдрома у детей с речевыми дисфункциями. Тем не менее автор также определила основные условия и методы коррекции различных речевых отклонений [3]. Г.Г.Балаболлова изложила теоретическую базу билингвизма, основные виды и рассмотрела передовые методы исследования данного феномена [4]. А.В.Бухарина посвятила свои труды одному из видов билингвизма - искусственному билингвизму, также определила его ключевую функцию и классифицировала его место в лингвистике [5]. Г.Т.Жамгырчиева изучила вопросы педагогического плана касательно развития билингвизма у студентов, изучающих английский язык, отметила плюсы и минусы двуязычия и привела анализ преподавания английского студентам сельских учебных заведений [6].

Билингвизм непосредственно связан с нейролингвистикой в виду своего огромного влияния на мозг индивида. Билингвизм — это умение, которое обуславливается возможностью человека говорить на двух языках на уровне носителя или же максимально приближенным к нему. Он приносит такие изменения, как языковая интерференция, замедление развития речи у детей в виду долгой адаптации ещё неокрепшего мозга, смешение слов из разных языков и многие другие.

Говоря о нейролингвистике билингвизма, то в течение длительного периода времени ученые пытались выяснить структуру организации языка в билингвальном мозге и то, как такая система различается с работой мозга монолингвов. Они разделились на две группы. Перед группой номер один стояла задача наблюдать и следить за изменениями физической составляющей работы мозга билингвов в целях выяснить, какие языки были подвержены импакту травмой головного мозга, а также какие обстоятельства как нельзя лучше содействуют всевозможным методам репарации языков. Целью группы номер два была задача исследовать билингва с невредимым мозгом для того, чтобы прояснить, в каком полушарии происходит процесс воспроизведения речи. На базе эксперимента было выдвинуто предположение о том, что правое полушарие используется в значительной степени чаще у билингвов во время речевой деятельности нежели чем у монолингвов. Превалирующая часть экспертов сходится во мнении о том, что восприятие языка у билингвов абсолютно идентично восприятию языка

монолингвов. В дополнение, также изучается возможность наличия двух видов нейронных соединений у билингвов, по одному виду для конкретного языка (причём каждый вид может быть активирован или отключён), или же имеется одно подмножество нейронов, которое обладает общим набором из двух языков, из которого билингвы имеют возможность получить нужные им компоненты любого языка по необходимости.

Отдельная часть билингвов утверждают, что при переключении языков их отношение к миру и даже поведение изменяются до неузнаваемости. В частности, перепрыгивая с одного языка на другой, подвергается изменению языковое поведение, которое нацелено на определённые культурные стереотипы. Однажды очень мудрый европейский правитель Карл Великий высказал такую цитату, которая гласит, что “Владеть другим языком – значит иметь вторую душу”. На основании этой цитаты можно сделать предположение о том, что у билингвальных персон присутствует раздвоение личности. В действительности не существует никаких веских доказательств, что билингвы подвержены каким-либо психическим заболеваниям чаще нежели монолингвы. На практике, изменение поведения обуславливается ситуацией и определённым контекстом независимо от используемого языка. Как уже было подмечено, билингвы избирательно используют язык в зависимости от собеседника, ситуации, темы и цели беседы. Вышеназванные обстоятельства являются причинами разных мнений, впечатлений и поведения, следовательно, то, что воспринимается за изменение поведения является лишь сдвигом в процессе общения. Таким образом, это явление благоприятствует альтерации языкового поведения билингва с применением настроения и чувств. Главное отличие между монолингвами и билингвами - переход на другой язык. Также билингвы обладают способностью перепрыгивать с одной культуры на другую, причём подавляющее большинство является либо бикультурными, либо мимикрирует культурные образцы иной страны в то время, как монолингвы не выходят за рамки своей культуры.

Проведя анализ нейро и психолингвистических экспериментов о билингвизме, в заключение можно сделать вывод, что головной мозг билингва до сих пор остаётся для нас “*Terra ignota*”, и лишь будущие экспериментальные и клинические исследования внесут ясность, насколько он схож с мозгом монолингва.

Библиографический список

1. Вандышева А. В. Использование достижений психо-и нейролингвистики в обучении иностранным языкам //Проблемы и перспективы развития образования. 2014. С. 227-230. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=22411877>
2. Милюева М. Г. О психолингвистике и нейролингвистике билингвизма //Вопросы науки и образования. 2018. №. 8 (20). С. 173-174. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35123627>

3. Поливара З. В. Проблемы билингвальной нейролингвистики: некоторые особенности вербальной деятельности детей-билингвов с речевыми дисфункциями //Социально-экономические и гуманитарно-философские проблемы современной науки. 2015. С. 84-89. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=24636244>
4. Балаболова Г. Г. Явление билингвизма: современные подходы изучения билингвизма //Интернаука. 2019. №. 10. С. 50-51. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=38541210>
5. Бухарина А. В. К вопросу об искусственном билингвизме: роль и место искусственного билингвизма в системе языкового образования //Наука, образование, инновации: апробация результатов исследований. 2020. С. 573-576. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42462936>
6. Жамгырчиева Г. Т. Некоторые вопросы билингвизма в преподавании студентам английского языка //Диалог языков и культур в современном образовательном пространстве. 2019. С. 24-27. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41397057>